



# Lauren Rita DeAre, Traductora ES>EN

+01.970.319.5817

laurenrita@hotmail.com

1493 County Road 106, Carbondale, Colorado, 81623, EEUU

## Experiencia profesional

### Traductora autónoma (Agosto 2006 – presente)

- Traducciones destacadas: traducción al inglés de los Valores de Ingenieros Sin Fronteras- España, periodismo acerca de los hogares de Guatemala, escrituras de España, Bolivia, México.
- Áreas de especialización: traducción legal y traducción general.

### Traductora al español (Agosto 2005- noviembre 2008)

- Traductora e intérprete al español para Compass Education Foundation, Colorado.

### Profesora del español, Colorado Mountain College- nivel universitaria (2006 - presente)

- Licenciatura de maestro de los estados Arizona y Colorado.

### Maestra de español en la escuela preparatoria Colorado Rocky Mountain (Agosto 2007 – Mayo 2008)

## Formación Académica

### New York University, EEUU (2006-2009)

Programa de Certificado de Traducción, español al inglés

### Universidad de Arizona, EEUU (2000-2002)

Master's Degree (M.Ed.) de educación bilingüe. Equivalente a una maestría.

### Universidad de Wisconsin, EEUU (1995-2000)

Bachelor's degrees (B.A.) de idiomas: inglés y español. Equivalente a dos licenciaturas.

## Idiomas

**Idiomas de origen:** español

**Idiomas de destino:** inglés

### Con estudios en:

- Instituto Allende y el Centro Bilingüe, San Miguel de Allende, México
- Las Universidades Católicas de Quito, Ecuador y Santiago de Chile.

## Conocimientos informáticos:

Wordfast, paquete Office, Adobe